

Univerzita Palackého v Olomouci

Filozofická fakulta

L'ETIQUETTE ET LE SAVOIR-VIVRE DANS LA SOCIETE ET  
LA DIPLOMATIE

Bakalářská diplomová práce

2011

Radek Pasák

Univerzita Palackého v Olomouci

Filozofická fakulta

L'ETIQUETTE ET LE SAVOIR-VIVRE DANS LA SOCIETE ET  
LA DIPLOMATIE

–

Origine, évolution et règles fondamentales de l'étiquette  
et du savoir-vivre dans les relations sociales et  
diplomatiques

Bakalářská diplomová práce

Studijní program : Francouzština se zaměřením na aplikovanou ekonomii

Vedoucí práce : Mgr. Jitka Uvírová, Ph.D.

Autor: Radek Pasák

Je déclare que le présent mémoire de Licence au thème « L'ETIQUETTE ET LE SAVOIR-VIVRE DANS LA SOCIETE ET LA DIPLOMATIE » est le résultat de mon propre travail et que toutes les sources bibliographiques utilisées sont citées.

A Olomouc le 20 avril 2011

Signature

## Remerciement

Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à mon directeur de recherche madame Mgr. Jitka Uvírová, Ph.D. Ce mémoire de licence n'aurait pu être rédigé sans sa coopération, ses critiques, ses remarques, ses conseils ainsi que ses encouragements. Je tiens également à madame Anne-Catherine Brach.

# Table de matières

Introduction.....	6
1. L'étiquette et le savoir-vivre en société.....	9
1.1 L'histoire du développement de l'étiquette et le savoir-vivre en société 9	
1.2 Les règles fondamentales de l'étiquette de l'Europe centrale.....	18
1.2.1 Qui précède qui ? ( Les privilèges en société ).....	18
1.2.2 Faire les présentations et les connaissances .....	20
1.2.3 Les salutations .....	22
1.2.4 Tu ou vous ? La problématique de tutoyer et vouvoyer .....	24
1.2.5 Le code vestimentaire selon les règles de l'étiquette.....	27
2. Le savoir - vivre dans la vie quotidienne .....	33
2.1 La vie professionnelle .....	33
2.2 Les événements culturels .....	35
3. Le savoir-vivre dans la communication internationale.....	37
3.1 La diplomatie.....	37
3.1.1 Protocole diplomatique .....	39
3.2 La communication avec des cultures différentes .....	43
3.2.1 Le monde arabe.....	43
3.2.2 Le Japon et la Chine .....	44
3.2.3 Les États - Unis .....	45
3.2.4 Exemples de la différence des salutations dans le monde.....	46
Conclusion .....	47
Résumé.....	50
Shrnutí.....	51
Annotation.....	52
Bibliographie.....	54
ANNEXE .....	57

## Introduction

De nos jours, la société devient plus en plus étroitement liée. Ces liaisons sont créées par la facilitation de la communication entre des différentes cultures et la fondation des entreprises internationales. L'entrée de la République Tchèque dans l'Union Européenne donna l'occasion de renforcer le contact avec des pays occidentaux notamment comme la France. Grâce à tout cela on est en train d'augmenter l'importance de la négociation parmi les différentes cultures et néanmoins parmi les gens en général.

La clef de voûte de la négociation est une connaissance de l'étiquette et des règles de savoir-vivre. Souvent le résultat de la négociation dépend de la notion des règles de savoir-vivre. C'est ainsi qu'une des parties négociantes montre sa crédibilité.

Le but de mon mémoire est aider les étrangers à comprendre certains aspects de règles fondamentaux de l'étiquette dans la société tchèque comme l'habillement ou la présentation et faire la connaissance etc. On pourrait constater que le savoir-vivre est une espèce allégée de l'étiquette inventée par les français. La différence fondamentale est que l'étiquette est une norme formée artificiellement et le savoir-vivre est un ensemble des règles crée par le respect naturel parmi les gens dans la société. À présent les deux sont utilisés comme synonymes.

Que signifie le mot « étiquette » ? Selon Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre<sup>1</sup> « *le titre du livre trouve son origine à la cour de Philippe le Bon, duc de Bourgogne, où le terme désignait l'emploi du temps du duc et de ses seigneurs. Par après, le mot et cette façon d'agir selon certaines normes établies en Flandre seront adoptés en Autriche grâce au mariage de Marie de Bourgogne avec Maximilien, puis en Espagne et finalement fin du XVIIe siècle en France. C'est à la Cour de Versailles que l'étiquette atteignit son apogée : tout geste sera codifié et devra suivre un cérémonial bien établi. À partir de là, terme est resté d'application pour toutes les relations sociales qui suivent un certain code* ». Selon Le Petit

---

<sup>1</sup> DE PRELLES, P., DE WOUTERS M., REMY, A.R., *Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre*. Bruxelles : Editions Racines, 2001 s. 14

Robert<sup>2</sup> le mot "le savoir-vivre" signifie : « *Qualité d'une personne qui connaît et sait appliquer les règles de la politesse* ». Pour encore mieux comprendre on peut utiliser la définition formelle du savoir-vivre de Tina F. Oullet<sup>3</sup> qui est : « *le savoir-vivre, aussi appelé civilité, est " un ensemble de règles de vie en communauté telles que le respect d'autrui, la politesse et la courtoisie, proposant des modèles de conduite adaptés aux différentes situations sociales* ».

Il faut dire que la frontière entre ces deux mots est vraiment étroite et souvent les auteurs les échangent où ils sont pris comme synonymes.

Chaque pays a sa propre culture et différentes valeurs prioritaires. Il est indispensable de faire connaissance de la contre-partie avant le début de la négociation spécialement quand il s'agit de cultures « exotiques » venant du monde islamique ou asiatiques. Comme un exemple de l'ignorance des différentes règles de l'étiquette on peut mentionner une histoire de la Maison Blanche. Les membres d'une délégation diplomatique se trompèrent et ils utilisèrent le finger-bowl<sup>4</sup> pour boire. Pour éviter un moment pénible, les hôtes firent la même chose.

La définition de la négociation est : « *l'acte volontaire entre deux parties, au moins, qui décident d'entamer des discussions en vue de la recherche d'un accord. Elles s'engagent ainsi dans un processus dynamique qui a un sens et des règles et elles deviennent de plus en plus interdépendantes au fur et à mesure de l'avancement de leur projet. La négociation vise à consigner "le meilleur accord possible", ce qui permet de valoriser au maximum les enjeux communs des parties en présence* »<sup>5</sup>.

On pourrait constater que le plus grand espace pour l'utilisation de la connaissance de la négociation et de l'étiquette est la diplomatie. La définition de la diplomatie selon Le Petit Robert<sup>6</sup> est : « *Branche de la*

---

<sup>2</sup> REY, Alain. Le Petit Robert de la langue française[počítačový slovník]. Ver. 2009 [Francie], 2009 [citováno 24-1-2011]. Software pro domácí použití.

<sup>3</sup> <http://ti-nas-blog.blogspot.com/2008/02/savoir-vivre-un-minimum-de-gbs.html>

<sup>4</sup> Le bol avec l'eau qui servi à se laver les mains entre les services du repas.

<sup>5</sup> VUILLOD, M., KESSELMAN, D., *La négociation de projet : des objets à la réalisation*. Paris : Edition Technip, 2004 s. 44

<sup>6</sup> REY, Alain. Le Petit Robert de la langue française[počítačový slovník]. Ver. 2009 [Francie], 2009 [citováno 24-1-2011]. Software pro domácí použití.

*politique qui concerne les relations entre les États : représentation des intérêts d'un gouvernement à l'étranger, administration des affaires internationales, direction et exécution des négociations entre États* ». Chaque diplomate est un représentant de son pays et obligé de bien comprendre et de savoir tout les règles qui sont listées dans Le Protocole. Le mot protocole signifie : « *ensemble des règles à observer en matière d'étiquette et de préséances dans les cérémonies officielles* »<sup>7</sup>. La présence de la diplomatie dans le monde contemporain est indispensable. Parfois grâce à une diplomatie efficace le pays peut négocier certains privilèges soit politiques soit commerciaux. Des négociations diplomatiques préviennent souvent des conflits militaires

La dernière partie du mémoire est l'analyse et la présentation des règles de la négociation de point de vue international ou interculturelle. Ce phénomène est souvent nommé la communication interculturelle. Pour une illustration on choisit quelques pays des divers parties du monde avec des religions divers et des traditions différentes. Pourquoi ne pas rire pendant la communication avec les asiates? Que signifie quand vous êtes inventé au thé à la menthe dans le pays arabique ?

---

<sup>7</sup> <http://dictionnaire.sensagent.com/protocole/fr-fr/>



# 1. L'étiquette et le savoir-vivre en société

## 1.1 L'histoire du développement de l'étiquette et le savoir-vivre en société

Le phénomène qui s'appelle l'étiquette accompagne le peuple pendant toute son histoire. Les premiers signes connus sont de l'ancien Empire égyptien ou l'ancien Japon. Dans les différentes périodes de l'histoire le point de vue sur l'étiquette changeait selon la situation politique ou sociale. Souvent la sévérité des règles de l'étiquette exprima la sévérité dans une hiérarchie sociale. Certaines règles étaient prises toujours comme des actions vertueuses sans la dépendance sur le point de vue de la société. On parle par exemple de la protection des femmes ou les enfants.

Les premières bases de l'étiquette viennent de la galanterie qui est bien connue de la culture médiévale. Le Moyen Âge est toujours caractérisé par des relations spécifiques entre les dames et le chevalier qui démontre sa galanterie par des plusieurs actes braves, amoureux ou généreux actes. Des sources historiques rencontrent beaucoup d'histoires des chevaliers jouant des chansons amoureuses ou des actes braves (chanson de geste)<sup>8</sup>. La plupart de ces histoires de galanterie se passa en France. Ce pays est pris comme le berceau de la galanterie. Comme preuve, on peut mentionner que Jean de Luxembourg et son fils Charle IV, les deux roi très importants pour l'histoire de Bohême étaient éduqués à La Cour française. Ce fait leur fournit assez d'expériences pour la vie politique et sociale. La relation de France et de la galanterie est bien exprimée dans la citation suivante : « *La « galanterie française » est l'une des fiertés nationales. Elle concerne essentiellement les relations entre hommes et femmes. Ses origines sont anciennes, remontant aux usages courtois du Moyen Âge, par lesquels les chevaliers devaient honorer, servir et protéger leur dame. La galanterie révèle ainsi un certain paradoxe : alors que les femmes souffrent généralement d'un statut*

---

<sup>8</sup> Les chansons de geste, chansons d'histoire romancée, sont des poèmes qui narrent les hauts faits, les guerres, les drames imaginaires et les légendes pieuses d'illustres personnages historiques ou inventés.

*inférieur dans la société civile, essentiellement dominée par les hommes, elles jouissent toutefois dans la sphère mondaine et parfois domestique d'une position haute, essentiellement conventionnelle il est vrai »*<sup>9</sup>. Cette citation présente une base la plus fondamentales des règles de l'étiquette d'une position haute de la femme dans la sphère mondaine. La galanterie n'est pas comme les règles de l'étiquette une norme pertinente. Il s'agit plutôt de réglementation naturelle relevant des relations anciennes entre les hommes et les femmes dans la société.

La position de la femme dans les dernières décennies dans une vie sociale vraiment changea. Aujourd'hui, elle dispose des mêmes lois, elles peuvent faire les mêmes choses que les hommes. Malgré tout, il existe la notion d'un homme galant qui se dirige par certains règles qui sont :

- *« Un homme galant ouvrira la porte à une femme pour la laisser passer devant lui. Cependant, s'il s'agit d'un endroit public, comme un bar ou un casino par exemple, l'homme généralement précédera la femme qui l'accompagne, peut-être pour s'assurer que l'endroit est sûr ou convenable.*
- *Dans la rue, l'homme réserve le côté trottoir (le « haut du pavé ») à une femme, afin de la protéger des risques possibles pouvant venir du côté rue.*
- *A la gare, à l'aéroport, c'est l'homme qui se charge des bagages lourds, il aidera à monter les valises d'une femme, à les placer dans le compartiment d'un train.*
- *Dans un escalier, un homme précède une femme en descendant, pour la retenir au cas où elle tomberait. Il doit aussi la précéder en montant : il ne pourra pas lui venir en aide si elle trébuche, mais pour des raisons évidentes, il ne voudra pas embarrasser une femme en la suivant*
- *Au restaurant, un homme tirera légèrement le siège pour inviter une femme à s'asseoir. Les hommes doivent attendre que les femmes soient installées avant de s'asseoir à leur tour.*
- *Un homme complimente sans affectation une femme sur sa manière de s'habiller, sur son élégance : « Vous êtes ravissante ce soir », « Cette*

---

<sup>9</sup> <http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>

*couleur vous va parfaitement ». Celle-ci le remerciera avec un sourire, en acceptant le compliment.*

- *L'homme sert à boire à la femme qui l'accompagne, lui offre les plats en premier, paie l'addition au restaurant.*
- *Un homme aidera une femme à enlever son manteau, où à le remettre. Il la raccompagnera jusqu'à la porte, ou mieux, jusqu'à chez elle. S'il la raccompagne en voiture, il lui ouvrira la portière avant de monter lui-même. A l'arrivée, il descend de la voiture en premier pour ouvrir la portière »<sup>10</sup>.*

Dans la compréhension de l'étiquette et de la galanterie, la tradition joue un grand rôle. La principale raison pour la création de ces règles était le vouloir de se distinguer des gens « normaux ». Dans ce cas, la noblesse diffère des paysans et des asservis. Il démontre la hiérarchie de la société. Autant les règles de l'étiquette sont strictes, alors une hiérarchie sociale est plus remarquable. Comme exemple le plus clair, on peut prendre le roi Louis XIV Le Roi Soleil et ses ancêtres notamment François Ier ou Henri III qui se changèrent sur le trône royal en France. Ils sont pris par les historiens comme les fondateurs des règles officielles de l'étiquette.

La renaissance est caractérisée par l'époque des Grandes découvertes qui permit le contact avec différentes cultures et nouveaux points de vue sur la société. En plus cette époque est considérée comme le retour vers l'Antiquité et la recherche de nouveaux modèles sociaux. À ce moment-là il vient un nouveau terme « vie en Cour ». Fiches Pédagogiques - La vie en cour à la renaissance explique ce terme comme quelque chose qui évoque souvent davantage la démesure de la cour de Louis XIV. ,François Ier, Henri II ou Henri III. Il s'agit d'un reflet de la société féodale, elle réunissait alors autour du souverain, les vassaux qui avaient pour obligation de le conseiller dans l'administration du royaume. L'une des premières fonctions de la Cour était en effet de « civiliser » la

---

<sup>10</sup> <http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>

noblesse et de la rendre apte à autre chose qu'au combat.<sup>11</sup> « Dans ce contexte, loi incarne l'équilibre dont un État bien réglé a besoin, usant à bon escient de la loi et de la guerre. Il protège son pays et instaure un ordre social et international durable dont la cour doit être le reflet qui magnifie son autorité, son prestige, sa puissance et sert son image. Ainsi, à beaucoup d'égards, la Renaissance est une période de transition entre le Moyen Âge et les Temps Modernes, une période pendant laquelle, afin d'affirmer le pouvoir royal, certains usages se mettent en place pour aboutir à tout un protocole de Cour fixé minutieusement par Henri III, que Le Roi Soleil fera sien quelques années plus tard et qui, en cette fin de XIV<sup>e</sup> siècle, fait de la Cour de France un modèle rayonnant et fascinant pour toute l'Europe »<sup>12</sup>.

Cette période de transition commence pendant la règne de roi François Ier. Il fait construire des châteaux royaux (Fontainebleau ou Chambord). Ce fait suscite l'intérêt de la noblesse foncière qui vient à la Cour et participe un peu d'une lumière glorieuse de la personne du roi de France. Dans ce cas, la noblesse vit sous les yeux du roi et perd son indépendance. Pour l'accroissement de l'intérêt du roi la noblesse s'endette en construction d'hôtels, en fêtes parce que le service de roi est bien rémunéré. On crée un nouveau phénomène « le courtisan »<sup>13</sup>. « Le courtisan devient la nouvelle figure majeure de la Renaissance. Il s'agit de voir et d'être vu. Le Cour ne se confond plus avec la vieille noblesse de souche, pourvoyeuse de soldats, car François Ier crée une noblesse royale de charges et de bienfaits. Chaque courtisan est à la tête d'un réseau pyramidal de clients qui rediffusent place et largesses. A lire le très fameux "livre de courtisan" de Baldassare Castiglione (1528), l'une des différences majeures de la Cour de François Ier par rapport aux précédents est l'émergence des valeurs de l'humanisme où le courtisan n'est pas celui qui flatte le Prince (comme au sens actuel du mot) mais celui

---

<sup>11</sup> Fiches pédagogiques: La vie de cour à la renaissance. Ecoen : Service des publics et de la communication, 2008

<sup>12</sup> Fiches pédagogiques: La vie de cour à la renaissance. Ecoen : Service des publics et de la communication, 2008

<sup>13</sup> Personne qui est attachée à la cour, qui fréquente la cour d'un souverain, d'un prince.

*qui brille pas son esprit cultivé et qui vise à se lever et à maîtriser son intelligence et ses émotions* »<sup>14</sup>. François Ier apporta dans la société un nouveau système dans l'esprit de la Renaissance. Le courtisan est quelqu'un qui se cultive et sait utiliser son intelligence. Aujourd'hui le courtisan est faussement désigné comme celui qui flatte. Cette nouvelle manière de formation de la société courtoise permit d'établir les bases des règles de l'étiquette grâce à l'émergence des valeurs de l'humanisme. On dit souvent qu'à la fin de XVème siècle François Ier est seulement le "premier des gentilshommes"<sup>15</sup> dans l'organisation coutumière de la Cour médiévale. L'impulsion pour une évolution rapide vers une monarchie absolue était le besoin de l'unification d'un pays et dont la Cour est suprême.

Le premier véritable protocole comme l'ensemble des règles est créée par le roi Henri III. « *L'ordonnance d'août 1578 édicte la première d'une série d'ordonnances codifiant l'étiquette et prévoit le déroulement de la vie quotidienne dans ses moindres détails. Henri III y inclut des règles d'hygiène et de propreté élémentaires, stipulant par exemple que, chaque matin avant son réveil, un nettoyage complet doit être effectué dans le palais ou la résidence qu'il occupe. Cette première ordonnance est affinée et précisée par celles d'octobre 1582 et de janvier 1585* »<sup>16</sup>. La Cour était un milieu masculin. Grâce à la présence d'Anne de Bretagne à la Cour, on fit construire une Maison de la Reine pour les dames. Ce fait fournit aux dames une occasion de résider et faire partie de la vie des courtisans. De ce moment, la présence féminine devient indispensable pour le développement de l'élégance, la politesse et l'esprit. La Cour devint le modèle pour la vie sociale dans le pays.

Louis XVI aussi nommé Le Roi Soleil approfondit les règles de l'étiquette qui sont connues en général jusqu'à nos jours. Souvent il est pris comme le fondateur de l'étiquette. Selon la légende le mot «

---

<sup>14</sup> *Fiches pédagogiques: La vie de cour à la renaissance*. Ecoen : Service des publics et de la communication, 2008

<sup>15</sup> Homme qui montre de la noblesse, de la générosité dans ses actes, de la distinction dans ses manières

<sup>16</sup> *Fiches pédagogiques: La vie de cour à la renaissance*. Ecoen : Service des publics et de la communication, 2008

étiquette » était créé sur à la cour de Louis XIV. quand il voulut interdire aux courtisans de se promener sur le gazon dans les jardins autour du château.

Une explication prise par la plupart des historiens est que le mot « étiquette » vient du mot « estiquer » d'origine germanique signifiant ficher<sup>17</sup>. Le précurseur du mot « estiquer » est probablement le mot germanique « stechen ».

Il y a plusieurs siècles que les règles étaient affichées sur le mur à la Cour et établissaient le programme et l'ordre du jour. À ce moment-là, la noblesse était le porteur et le meilleur connaisseur des règles relevées.

L'époque du Roi le Soleil est déterminée par un grand luxe et une pompe fastueuse. La vie courtoise à la Cour était dirigée par les règles de l'étiquette. Chaque étape du jour était précieusement organisée et codifiée. Le roi obligea tous les courtisans à respecter l'étiquette.

Pour une illustration, on présente une partie de la journée du Roi Soleil.

### **Le repas du roi**

*« Pour le petit couvert, le roi est servi dans sa chambre. Pour le grand couvert, la famille royale est installée dans l'antichambre de la reine. Les princesses et les duchesses y assistent, assises sur des ployants ou des formes ; les autres dames restent debout. Quand l'ordre de mettre le couvert est donné, l'huissier de salle se rend chez les gardes du corps du roi, en mobilise un et se rend au service du « gobelet ». Ainsi escorté, le chef du gobelet apporte la nef (pièce d'orfèvrerie refermant des serviettes et des coussins de senteurs), tandis que d'autres officiers du gobelet en font de même avec le reste du couvert. Toute personne passant devant la nef doit la saluer. Puis l'huissier retourne chez les gardes du corps et avec une nouvelle escorte se rend à la « bouche ». Les plats de viande sont alors transportés vers la salle du repas. L'huissier de salle marche en premier, suivi par le maître d'hôtel, puis par le gentilhomme servant pour*

---

<sup>17</sup> De Thomasson, Raoul., *Naissance et vicissitudes de 300 mots et locutions: essai de sémantique*. l'Université du Wisconsin – Madison: Delgrave, 2010

*le premier plat et d'autres officiers pour les autres plats. Chaque plat est escorté par trois gardes carabine à l'épaule. Arrivés dans la salle les plats sont reçus par le gentilhomme dit de prêts. Le gentilhomme porteur du premier plat, le goûte avant de le poser sur la table dite de prêts qui est entourée de trois gardes. Il en est de même pour les autres plats. Ensuite les gentilshommes servants les portent sur la table du roi, qui alors se sert. Quand il y a le grand cérémonial, la nef est déposée à droite sur la table du roi ; c'est l'aumônier de service qui en ôte le couvercle lorsqu'un gentilhomme servant vient y puiser une serviette pour le roi. Il y 14 gardes autour de la table, dont un en permanence près de la nef, un autre accompagne le gentilhomme servant lorsqu'il apporte à boire au roi. Le roi est entouré par deux officiers de la bouche en grand uniforme et en arme, le capitaine des gardes du corps se tient derrière le fauteuil du roi »<sup>18</sup>.*

Cette citation démontre une immense complexité et une très grande interpénétration des liaisons à la Cour. Chaque participant de n'importe quelle cérémonie avait sa propre place et son propre rôle. Chaque partie de la journée était interprétée comme la cérémonie avec des règles exactes. Le nombre des courtisans se changeait selon les fêtes et les cérémonies entre 3000 à 10 000 personnes<sup>19</sup>. Parfois, la Cour en France était le cible des plaisanteries pour son observation exagérée de l'étiquette. En plus, ce style de vie de roi était très coûteux et obérait le trésor public. Ce fait causa un endettement constamment croissant du roi. Il est classifié par les historiens comme une des causes indirectes de la crise qui culmina par la Grande Révolution.

Avec la croissance du besoin d'argent, on augmentait l'influence de la bourgeoisie qui s'enrichit du commerce et d'autres affaires. Peu à peu, elle se déplaçait sur à la Cour malgré le déplaisir de la noblesse. La classe bourgeoisie obtenait progressivement les privilèges comme la noblesse. La connaissance de l'étiquette n'était plus le privilège de la noblesse. À ce

---

<sup>18</sup> <http://capetiens.canalblog.com/archives/2010/09/16/18848077.html>

<sup>19</sup> <http://www.chateauversailles.fr/l-histoire/versailles-au-cours-des-siecles/vivre-a-la-cour/les-courtisans>

moment-là, le modèle social se transforma et l'étiquette se répandit dans une classe sociale plus large. La conséquence de cette vulgarisation était la libération des règles strictes qui devinrent ensuite la partie de la vie de la classe moyenne en France et progressivement dans le reste de l'Europe. L'élargissement de la classe moyenne joua un grand rôle en Grande Bretagne. On créa un nouveau phénomène social "English gentry" consistant une noblesse inférieure, les commerçants et les entrepreneurs qui influençaient la vie publique et la politique dans le pays. Le membre de cette classe s'appelle le gentleman. « *La Grande-Bretagne offre donc un terrain de choix pour ces analyse dans la mesure où la noblesse, contrairement à celles du continent européen, était relativement ouverte, et où, dès le milieu du XVIe siècle des personnes non nobles ont revendiqué le statut de gentelman* »<sup>20</sup>. L'origine du gentleman est liée avec un style moderne de vie où le gentleman devint un idéal pour toute la société pour ses principes moraux, ses moeurs distinguées et son style d'habillement.

Le développement se dirigea vers une démocratisation progressive et la libération de la vie mondaine. L'entrée massive de toutes les classes sociales et professionnelles dans la vie mondaine apporta la facilitation et la variabilité des règles de l'étiquette. Aujourd'hui, les règles sévères de l'étiquette s'adaptent aux nouvelles classes sociales. Le comportement des gens devient plus en plus informel et les bals et d'autres actions sociales sont visitées par les gens toujours plus jeunes. Ils font connaissance moins cérémonieusement et communiquent plus souplement et naturellement grâce aux médias électroniques. Cela est en train d'aboutir à la convergence des gens, des cultures et des barrières formelles.

La France souvent appelée le berceau de l'étiquette utilise le mot « savoir-vivre » par lequel il caractérise une forme allégée de l'étiquette. Ils comprennent la vie sociale comme une occasion de profiter de la vie et du bonheur. La politesse et les bonnes manières font une partie inséparable du savoir-vivre. L'importance et la composition du savoir-vivre est bien montrée dans la citation du Guide de l'étiquette et du savoir-vivre qui dit

---

<sup>20</sup> Cf. à sujet L. Stone, *An Open Aristocracy, England 1540-1880*, Oxford, Clarendon Press, 1983.



que : « *Pour qui arrive à allier avec naturel et gentillesse ces deux optiques – qui ne sont pas contradictoires – les usages deviennent aisés et confortables à vivre pour soi et pour les autres, même en passant outre certains « détails protocolaires »<sup>21</sup>. Pour les Français, des relations humaines sont très importantes. Il n'est contrôlé par aucun protocole comme l'étiquette et donc il contribue à créer une harmonie sociale.*

---

<sup>21</sup> DE PRELLES, P., DE WOUTERS M., REMY, A.R., *Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre*. Bruxelles : Editions Racines, 2001 s. 6

## ***1.2 Les règles fondamentales de l'étiquette de l'Europe centrale***

### **1.2.1 Qui précède qui ? ( Les privilèges en société )**

Dans la vie quotidienne, nous sommes souvent dans les situations exigeantes céder le pas à quelqu'un. Les raisons sont soit pratiques soit l'expression du compliment sur la beauté, sur la bonté ou sur la condition sociale.

Dans le système de l'Europe centrale, on divise les gens dans la société sur deux catégories. La première catégorie, ce sont les personnes socialement "plus âgées" - supérieures et personne socialement "moins âgées" - inférieures. Les différences entre elles sont remarquables principalement pendant la salutation, la présentation et dans des situations quotidiennes comme promenade dans la rue ou entrée et sortie.

Les critères de la division sont l'âge, le sexe, la condition sociale et la fonction. Dans la relation, entre la femme et l'homme précède la femme. Dans le cas, quand la femme est beaucoup plus jeune que l'homme alors c'est l'homme qui précède. Du point de vue de l'organisation ou de l'institution, il décide la fonction que la personne exerce. Cette règle s'applique qu'au milieu de travail, dans autres situations, c'est la femme qui précède toujours.

Comme on voit, la partie des critères est variable d'une année à l'autre notamment l'âge, la condition sociale, etc. Il faut souligner qu'il existe différentes cultures et différentes ethnies qui ont les critères et les règles totalement contraires. La position de la femme dans le monde arabe : « *La participation des femmes est entravée par la domination d'un conservatisme traditionnel fondé sur la discrimination sexuelle, qui refuse à la femme la participation à l'action publique au même titre que l'homme* »<sup>22</sup>.

---

<sup>22</sup> Néfissa, B.,S., al-Fattah, N., A., Hanafi, S., Milani, C., *ONG et gouvernance dans le monde arabe*. Paris : Kartahal et Cedej, 2004 s. 207

Dans la catégorie des privilèges sociaux, il appartient aussi la manière d'agir et accueillir les invités. En général, l'invité et l'hôte sont pris comme des personnes socialement supérieures. L'acte de l'accueil devrait se passer le plus poliment et montrer une grande hospitalité. « *La première politesse est d'être fin prêt avant le premier coup de sonnette, pour accueillir vos invités. Abandonnez votre conversation au téléphone, votre ordinateur, vos mots croisés et éteignez votre télévision. Rien n'est plus grossier qu'une télévision qui hurle, quand les invités se présentent. Au moins baisser le son !* »<sup>23</sup>. Il faut démontrer notre respect et notre plaisir de la rencontre des invités. Particulièrement dans la relation avec les étrangers on a tendance à précéder les étrangers à tout prix. Ce geste pourrait plonger certains hôtes dans l'embarras.

En pratique, on utilise le privilège du lieu domicile. Le maître de maison qui accueille, serre la main, débute et termine la rencontre.

Quelques exemples des privilèges dans la vie quotidienne

- **L'entrée dans le bâtiment :** Les personnes qui sortent ont toujours ce privilège. Il existe certains exceptions. Dans le cas d'une personne importante, d'une personne invalide, de la femme et un homme plus âgé ce sont ceux qui ont le privilège d'entrer avant que nous sortions. Pour la sortie du magasin, c'est la personne sortant qui a le privilège en tout cas.
- **L'entrée dans la pièce :** Pour le lieu de travail, il entre la personne socialement plus âgée comme la première. Pour la visite des places publiques comme les restaurants ou les hôtels etc. les hommes entrent selon les privilèges sociaux. Si l'homme est accompagné par la femme c'est toujours l'homme qui précède.

---

<sup>23</sup> <http://www.toutpratique.com/12-Savoir-vivre/66-Dresser-la-table-accueillir-les-invites-les-placer-et-plan-de-table/4698-Accueillir-ses-invites.php>

On pourrait dire que la femme gagne toutes les priorités. Pour mieux comprendre la problématique des priorités dans la vie sociale, elle est souvent prise comme le point inchangeable dans la vie sociale. L'âge, la fonction, la condition sociale sont des choses relatives et instables. Pour réussir dans la vie sociale, il faut bien et rapidement identifier des personnes socialement supérieures et inférieures.

### 1.2.2 Faire les présentations et les connaissances

La présentation est un fait fréquent qui est indispensable pour débiter la conversation, souvent, on dit que c'est un clé pour faire connaissance. Pratiquement c'est une partie formelle de faire de connaissance. Pour celui qui n'était pas présenté à la société est très compliqué d'entrer dans le débat ou entamer un discours et donc il se sent un "intrus".

Chez nous, cet acte est souvent sousestimé malgré qu'il crée et forme notre première image. Pour une certaine partie des gens la première image est sur la première place. Une grande rôle joue les circonstances, la forme de faire la connaissance. La présentation appartient aux les disciplines les plus difficiles dans les règles de l'étiquette. Elle exige la vivacité et la ration du charme. Comme on a déjà dit dans la vie sociale, tout le monde n'est pas égal, certains sont socialement supérieurs et les autres socialement inférieurs. « *On présente un homme à une femme et non l'inverse, le plus jeune au plus ancien, le subordonné au chef de service. Il n'est pas question de présenter le directeur à la jeune recrue qui vient de débarquer dans l'entreprise* »<sup>24</sup>. Cette citation nous montre l'inegalité dans la présentation et elle nous esquisse le plus facilement et le plus brièvement des règles fondamentales. Un seul processus de présentation suivi de plusieurs règles.

L'homme, pris comme socialement inférieur se présente à la femme comme le premier ou un hôte présente un homme premièrement et

---

<sup>24</sup> <http://www.lalorgnette.fr/category/savoir-vivre>

puis la femme. Celui qui se présente ne peut pas serrer la main comme le premier. La poignée de main est à la femme qui doit avoir la possibilité de refuser le contact. En pratique, on n'utilise pas cette démonstration du refus mais, par contre, la présentation est accompagnée par le sourire.

« *Quand on vous présente une personne il est d'usage de se déclarer enchanté. Un « heureux(se) de faire votre connaissance est parfait également. Si par suite d'un oubli ou en raison d'un trop grand nombre d'invités vous n'avez pas été présenté, vous pouvez le faire vous-même* »<sup>25</sup>. Souvent, nous nous trouvons dans un grand groupe d'invités et nous ne sommes pas présentés à tout le monde. Dans cette situation il faut que l'individu se présente soi-même en respectant certaines règles de l'étiquette.

Pour le début de la présentation, on prononce notre prénom et le nom de famille. La prononciation est importante car il permet à notre vis-à-vis de bien mémoriser notre nom. Dans le cas où la présentation est dirigée par l'intermédiaire comme hôte on dit habituellement le titre et les deux personnes présentes se disent que les prénoms et les noms de famille. L'intermédiaire utilise les phrases comme : « *François, je te présente Ingun. Monsieur Tournier, je vous présente mon amie Belinda. Permettez-moi de vous présenter monsieur Charcot. Je vous présente mon amie Maria. Je crois que vous ne vous connaissez pas Jean-Claude* »<sup>26</sup>. Après la poignée de main on ajoute souvent un mot comme : « *Enchanté(e), très heureux(se) ou ravi(e) de faire votre connaissance* »<sup>27</sup>. Pour la présentation, il faut toujours s'élever et les hommes sont obligés de boucler un veston<sup>28</sup>. Les femmes ont la possibilité de rester assises, mais il est conseillé de se lever notamment pour faire connaissance avec un homme plus âgé. Si l'hôte présente de nouveaux venus dans le groupe de trois ou quatre personnes il les présente séparément. Pour un groupe plus grand est le mieux est d'attirer l'attention de tous et dire : „Messieurs et

---

<sup>25</sup> <http://www.lalorgnette.fr/category/savoir-vivre>

<sup>26</sup> GRAND-CLÉMENT, Odile. *Savoir-vivre français aneb umění žít s Francouzi*. Plzeň : Nakladatelství Fraus, 2000 s. 7

<sup>27</sup> GRAND-CLÉMENT, Odile. *Savoir-vivre français aneb umění žít s Francouzi*. Plzeň : Nakladatelství Fraus, 2000 s. 7

<sup>28</sup> Veste courte portée par les hommes qui fait partie du smoking.

madames, je voudrais vous présenter monsieur Jean Depuis et sa femme Maria''. Des nouveaux venus se courbent un peu et s'intègrent dans la société où ils serrent la main et les autres se présentent.

Le problème se pose quand il est nécessaire de faire connaissance de plusieurs personnes ensemble. Les gens se trouvent souvent dans la situation quand ils veulent présenter son partenaire aux parents ou aux amis. L'homme de la paire socialement inférieure (moins âgée) se présente à son vis-à-vis comme le premier et puis à son partenaire et à la fin, il présente son partenaire. La paire plus âgée fait la même chose. La poignée de main est l'initiative de la paire socialement plus âgée.

Le plus convenient est le fait de présentation avec l'intermédiaire. Ce rôle est généralement à l'hôte ou un ami commun et habituellement c'est une obligation d'un hôte. « *La personne qui sert d'intermédiaire dans une présentation ne pointe pas du doigt celui ou celle qu'elle veut présenter en donnant son nom mais esquisse discrètement ce geste* »<sup>29</sup>. Si un intermédiaire est laconique et quitte les paires présentes aussitôt qu'ils disent leurs noms, il peut préparer des moments pénibles. Pour éviter cette situation, un hôte compétent dit non seulement le nom, mais aussi une caractéristique brève du travail ou du hobby d'une personne qui est présentée. Ce fait donne aux autres personnes un thème pour parler. Après cela, l'hôte peut quitter les paires et prêter attention aux autres invités. Il faut souligner que la présentation est la seule chance de faire une bonne première impression.

### **1.2.3 Les salutations**

Les salutations sont dans la société une expression du plaisir de la rencontre des personnes connues. La salutation est accompagnée par le sourire qui exprime la sincérité. On salue aux places où nous nous trouvons seuls comme le chemin forestier ou dans le couloir de la maison. Pour entrer dans de petites pièces comme le salon d'attente chez le dentiste

---

<sup>29</sup> <http://www.lalorgnette.fr/category/savoir-vivre>

ou dans le petit magasin on salue aussi. On pourrait dire que chaque fois quand notre entrée est enregistrée par les autres. En général, les salutations sont plus fréquentes à la campagne que dans les villes. Si on se rencontre plusieurs fois on utilise une inclination de la tête et le sourire.

Comme présentation, le processus de salutation est soumis à certaines règles. La personne socialement inférieure salue en premier. La personne supérieure est dans la situation où elle n'est pas obligée de saluer théoriquement, mais ne pas répondre à la salutation est une injure grave. C'est toujours l'homme qui salue comme le premier. Celui qui vient au groupe dit "Bonjour" en premier. Au lieu de travail elle décide la fonction et le poste de la personne. L'acte de salutation est accompagné par la poignée de main qui est fréquemment utilisée chez nous et aussi en France. Cette citation démontre la fréquence de la poignée de main : « *La poignée de main (i.e., l'acte de serrer la main à quelqu'un) est bien plus habituelle en France que dans les pays anglo-saxons par exemple. En arrivant au bureau le matin, il est fréquent que les Français lancent un "Bonjour, ça va?" ou un "Salut Philippe!" en se serrant la main, même s'ils se sont vus la veille. Le soir, en se quittant, il n'est pas rare qu'on se serre la main une nouvelle fois. Serrer la main est ainsi un rituel d'ouverture et de fermeture de la rencontre, l'acte de se saluer et de se quitter est fortement marqué par ce geste. Une rencontre de moins de cinq minutes – dans la rue par exemple – peut être introduite par une poignée de main et terminée par une autre* »<sup>30</sup>. Le fait de serrer la main n'est pas une habitude dans tous les pays. Certaines cultures refusent la poignée de main pour des raisons hygiéniques ou religieuses. Dans les situations où on se voit à travers la rue ou sur une distance plus longue on fait que le geste. Cet acte est bien décrit dans cette citation : « *Dans le cas où deux personnes se rencontrent d'une certaine distance (de chaque côté de la rue par exemple), un certain code est aussi en usage : si l'on connaît bien cette personne, et si la relation avec elle est plutôt informelle, un petit signe discret de la main est d'usage. En revanche, si l'on croise dans la rue une personne avec laquelle on entretient une relation formelle (professeur,*

---

<sup>30</sup> <http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>

*supérieur hiérarchique etc.) ou qu'on connaît assez peu, il est préférable de marquer cette rencontre par un hochement de la tête seulement. Si cette personne est accompagnée, il est recommandé de s'abstenir de faire un signe, sauf si cette personne fait elle-même un geste. Enfin, si la personne ne vous a pas remarqué (ou fait semblant de ne pas vous remarquer), là encore, il est préférable de ne faire aucun signe »<sup>31</sup>.*

Les salutations font la partie de savoir-vivre dans le monde entier. Chaque culture utilise certaine façon de salutation. La plupart des experts sur les questions de communication interculturelle s'accordent qu' il n'existe aucune culture sans son rituel de salutations.

#### **1.2.4 Tu ou vous ? La problématique de tutoyer et vouvoyer**

Le vouvoiement et le tutoiement sont une partie intégrante de l'étiquette. C'est la façon de démontrer le respect et l'estime. En République Tchèque, le vouvoiement a une grande tradition et une longue histoire. La plupart de historiens affirment que le vouvoiement est le restant de l'époque monarchique. La monarchie est caractérisée par une forte hiérarchie sociale qui exigea les cérémonies dans les relations sociales. Le vouvoiement a ses bases déjà dans l' Antiquité. *« À partir de la décadence romaine, les empereurs en parlant d'eux utilisaient systématiquement le « Nous » majestatif pour la simple raison que le pouvoir fut auparavant exercé par un triumvirat. Cette coutume fut reprise par les rois de France et tous les souverains. Leurs sujets en contrepartie durent par souci de syntaxe, abandonner le « Tu » habituel et employer exclusivement le « Vous » majestatif par déférence pour leur souverain. Ainsi expliquons-nous la distinction qui existe toujours dans la langue française entre le « Vous » solennel et le « Tu » familier »<sup>32</sup>.* Cette citation prouve la pensée fondamentale du vouvoiement qui fut une déclaration du respect et la détermination d'une condition sociale.

---

<sup>31</sup> <http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>

<sup>32</sup> DE PRELLES, P., DE WOUTERS M., REMY, A.R., *Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre*. Bruxelles : Editions Racines, 2001 p. 26



Chaque culture comprend le vouvoiement de façon différente. Les gens des pays scandinaves ou les Américains se tutoient depuis la première rencontre. Dans plusieurs pays, le vouvoiement est vu négativement comme un signe de l'éloignement.

Par contre en Allemagne habituellement le vouvoiement et le tutoiement est un signe d'une faveur extraordinaire. Dans certaines professions les gens se tutoient automatiquement parce qu'ils se trouvent dans le même groupe social par exemple les soldats ou les chauffeurs. *« Dans les régions du sud de la France, ainsi qu'en Espagne ou en Italie, dire tu dès la première rencontre est beaucoup plus fréquent que dans le nord, où souvent le tutoiement spontané est ressenti comme une agression »*<sup>33</sup>.

Le vouvoiement et le tutoiement comme toutes les parties de l'étiquette est soumis à certaines normes et règles. *« En règle générale, il est conseillé de vouvoyer toute personne qui ne vous est point connue : les commerçants, les collègues de bureau, les personnes que l'on vient de vous présenter ainsi que toute personne plus âgée à qui vous devez le respect.*

*Par contre, l'usage du tutoiement s'est totalement imposé chez les jeunes. Filles et garçons se tutoient d'office. Certaines professions ont suivi cet exemple et dans les milieux publicitaires ou journalistiques, le tutoiement s'est généralisé. Le refus de se conformer aux usages ayant cours dans ces sociétés pourrait paraître pédant »*<sup>34</sup>. Le vouvoiement est utilisé dans les relations plus formelles quand les personnes plus âgées ne se connaissent pas. La plupart des jeunes sont moins formels et pour cette raison, ils préfèrent le tutoiement automatiquement.

Le tutoiement est toujours proposé par une personne socialement supérieure ou la femme. Dans certains cas, les femmes utilisent le vouvoiement pour tenir les hommes en distance parce qu'ils peuvent s'expliquer le tutoiement comme la proposition du rapprochement plus

---

<sup>33</sup> <http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>

<sup>34</sup> DE PRELLES, P., DE WOUTERS M., REMY, A.R., *Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre*. Bruxelles : Editions Racines, 2001 p. 26

intimes. « *Le passage du vous au tu se fait plus facilement entre personnes du même sexe que de sexes opposés, l'âge joue aussi un rôle important. Ce passage est souvent formalisé par une question posée ainsi : « On pourrait se tutoyer maintenant, ce serait plus simple ? » ou « Ça vous dérangerait si on se tutoyait? »* <sup>35</sup>. Parfois nous rencontrons une personne sur un niveau pareil et le tutoiement ressort naturellement. Pour la rencontre d'un ancien camarade que nous n'avons pas vu pendant vingt ans. Et maintenant il est devenu ministre, la situation se complique un peu. Dans ce moment, c'est une question de sensibilité. « *Ce sera à la personne hiérarchiquement supérieure à prendre l'initiative du choix. S'il choisit de vous tutoyer dans le privé, abstenez-vous de le faire devant ses collaborateurs* » <sup>36</sup>.

Avec une globalisation avançant, il augmente l'influence de l'anglais qui apporte des nouvelles tendances dans la communication. Les Anglais communiquent sans différencier le « vous » et le « tu ». « *On attribue généralement cette évolution à l'influence de la langue anglaise, dans laquelle le pronom « you » est perçu comme l'équivalent du « tu » français, ce qui n'est pas nécessairement vrai* » <sup>37</sup>. Ce fait se projette notamment sur la communication et le vouvoiement perd sa valeur dans la communication. Le tutoiement crée l'atmosphère moins formelle qui gère à une familiarité excessive notamment dans les relations commerciales. Cette familiarité souvent peut tenter à sous-estimer les obligations et les termes sortant du contrat.

Les gens utilisent le tutoiement aussi dans les situations où ils veulent démontrer le pouvoir ou la colère. Dans ces situations ils ne respectent pas intentionnellement la condition sociale.

L'utilisation du vouvoiement et du tutoiement est déterminée par certaines règles et fait la partie très importante du savoir-vivre. Parfois dans certaines situations, il n'est pas sûr s'il faut vouvoyer ou pas et donc c'est une question de tact et les circonstances aussi. Enfin, il faut dire que le vouvoiement est toujours un signe de bonne éducation.

---

<sup>35</sup> <http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>

<sup>36</sup> DE PRELLES, P., DE WOUTERS M., REMY, A.R., *Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre*. Bruxelles : Editions Racines, 2001 p. 26

<sup>37</sup> <http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>

### **1.2.5 Le code vestimentaire selon les règles de l'étiquette**

L'habillement appartient aux règles fondamentales de l'étiquette. Il accompagne l'étiquette depuis ses débuts jusqu'à présent. Le style d'habillement a une longue histoire et souvent était pris comme la réaction à la situation sociale. L'habillement exprime notre espèce du sentiment positif ou négatif. Il nous encadre dans une certaine norme sociale. Grâce au style d'habillement, nous montrons notre attitude à la contre-partie et en plus, depuis le moment que nous mettons certain type de vêtement, nous modifions notre comportement.

Le style d'habillement est influencé par plusieurs facteurs comme le temps, la culture, la mode ou les aspects financiers. On pourrait dire que les vêtements sont une « carte de visite ». L'habillement correspond à notre élégance personnelle, au but et à la place et le temps de la rencontre. À la base, c'est une partie de la relation sociale à laquelle il est possible de se préparer en avance. Parfois, un invité est instruit de quel style d'habillement choisir si il s'agit de la rencontre exceptionnelle par un carte d'invitation. L'habillement se partage en général à quelques catégories qui sont costume de bureau, costume quotidien, tenue de ville, de loisirs.

Dans divers groupes sociaux ou professionnelles, on utilise le style d'habillement spécifique pour certaines occasions. Si un individu veut faire parti du groupe, il est obligé d'accepter ses règles parmi lesquelles appartient aussi le style d'habillement. Comme exemple on peut mentionner certaines institutions ou entreprises qui obligent leurs employés à mettre des vêtements d'entreprise pour se présenter comme un partenaire sérieux. Dans les yeux des clients et un grand public une entreprise se pose en complexe unique. Dans certaines entreprises l'habillement est un signe de loyauté.

De l'autre côté, l'étiquette fournit certaine forme de la liberté pour les personnes considérées comme artistes – les acteurs, les peintres, les musiciens. Leur condition sociale et le sentiment est se différencier de la moyenne. Leur personnalité démontre leur oeuvre académique. Ce

privilège s'applique aussi aux célébrités et bohèmes. Pour toutes ces raisons ils ont ce privilège.

Une partie intégrante de l'habillement sont les accessoires. Le bon choix des accessoires joue un grand rôle. « *Les accessoires sont très importants car ils font l'élégance ; une même petite robe noire pourra paraître très sobre, habillée ou très habillée en fonction de son "accessoirisation" ; elle est d'ailleurs la parade à bien des manières de s'habiller. On ne mélange pas des accessoires noirs avec des accessoires bleus marine* »<sup>38</sup>. Les accessoires apportent une image globale de la personne. L'utilisation des accessoires est aussi dirigée par les règles et il faut bien estimer la frontière de l'élégance.

Comme on a déjà dit, la condition sociale de la femme et de l'homme est totalement différente. Néanmoins, les règles du code vestimentaire sont pour les hommes et les femmes très différentes.

### **L'habillement homme**

La base de l'habillement d'hommes est un costume qui est composé de plusieurs parties. Le choix des accessoires en dépend aussi. Pour la réunion commerciale, on utilise le costume soit croisé soit droit. Dans le cas de l'utilisation du gilet il est nécessaire d'assortir les couleurs avec le costume. « *Un costume noir est réservé aux enterrements et mariages, un costume clair aux pays chauds, le blanc ou les couleurs layettes sont ridicules, un costume bordeaux n'est pas très seyant, le marron pas plus flatteur. Donc, si vous n'avez pas la possibilité ou la chance d'avoir toute une collection de costumes, optez l'hiver pour un costume gris plutôt foncé ou une marine à rayures fines en laine et l'été, un costume en coton beige pas trop clair* »<sup>39</sup>.

La chemise peut être blanche, colorée, rayée ou écossais. La chemise devrait être plutôt unie. Si la chemise a des doubles manchettes, on utilise de petits boutons qui sont en même temps un accessoire.

---

<sup>38</sup> Le Manuel du Savoir Vivre – information électronique  
<http://www.scribd.com/doc/13296134/Le-Manuel-Du-Savoir-Vivre> [cit. 2011- 24-2].

<sup>39</sup> <http://www.toutpratique.com/12-Savoir-vivre/56-S-habiller-bien-en-toutes-circonstances/4686-Etre-bien-habille-les-hommes.php>

Quelques règles pour mettre la chemise correctement : « *Sous une veste sport ou chic, quel que soit le temps, une chemise à manches longues est de rigueur. Oubliez définitivement la chemise à manches courtes! Et pire, col ouvert et manches courtes !* »<sup>40</sup>. La chemise devrait avoir une couleur différente de la cravate.

La cravate est souvent nommée comme le "décor" de l'homme. L'homme est obligé d'avoir plus d'une seule cravate. Il existe certaines "normes" d'utilisation de la cravate. « *Pour un rendez-vous d'affaires la cravate véhicule l'image de l'entreprise ; pour les rendez-vous en général, elle reflète votre personnalité. Pour les grandes fêtes de famille comme les mariages, baptêmes, communions, anniversaires de mariages, etc. la cravate pourra jouer sur des registres légèrement décalés, tant en termes de couleurs que de motifs. Les couleurs claires seront à privilégier. Pour les fêtes plus mondaines, la cravate devra s'adapter au style supposé des hôtes du jour. La cravate blanche pourra ainsi être portée pour une grande élégance* »<sup>41</sup>. Il existe plusieurs types de noeuds, les deux fondamentaux sont le noeud simple et double et Windsor. Le grand pan de la cravate doit arriver à la ceinture du pantalon. La cravate est parfois remplacée par le noeud papillon qui n'est utilisé que pour le smoking et le frac.

Les chaussures préférées sont les Derbys ou les Richelieus aux semelles en cuir. On utilise les chaussettes de la couleur sombre qui vont jusqu'aux genoux.

### **Les différents types de costume pour les hommes**

- ***Costume quotidien***

Ce type de costume est utilisé pour une occasion unique où il est possible d'en user pour la réunion de travail s'il n'est pas demandé un autre type d'habillement. La fonction est :

---

<sup>40</sup> <http://www.toutpratique.com/12-Savoir-vivre/56-S-habiller-bien-en-toutes-circonstances/4686-Etre-bien-habille-les-hommes.php>

<sup>41</sup> <http://www.noed-de-cravate.com/cravate/usages.html>

« *Vêtement de ville (costume, jupe) étudié pour laisser aux mouvements toute leur liberté* »<sup>42</sup>. Ce costume peut être soit le costume droit soit le costume croisé. La chemise préférée est plutôt unie avec une cravate pas trop voyante.

- ***Costume noir***

Il s'agit du costume croisé, accompagné par une chemise blanche. On sélectionne une cravate claire et unie ou rayée. Le port de ce costume est très convient. Il est pris comme un habillement universel pour chaque occasion sociale. Sur la carte d'invitation, il est nommé comme « formal dress ».

- ***Jaquette***

La jaquette a une longue histoire de l'utilisation. Pour une occasion qui se passe pendant le jour, on opte pour la jaquette. Dans beaucoup de pays est la jaquette est classifiée comme habillement de jour du plus haut niveau. Une présentation brève : « *Vêtement d'homme, ajusté à la taille, à longs pans arrondis ouverts sur le devant (ce qui le différencie de la redingote), qui ne se porte plus actuellement que dans les cérémonies officielles et certaines manifestations mondaines* »<sup>43</sup>. En fait, la jaquette s'efface peu à peu devant le costume noir.

- ***Smoking***

Le smoking est l'habillement du soir. Selon le modèle de James Bond est une icône représentative du gentleman moderne. Le smoking est marqué sur la carte d'invitation comme « black tie » ou « cravate noire ». On peut porte un smoking qu'après la dix-huitième heure. Il est constitué

---

<sup>42</sup> <http://www.cnrtl.fr/definition/trotteuse>

<sup>43</sup> <http://www.cnrtl.fr/definition/jaquette>

d'un veston droit ou croisé à revers de satin brillant ou de soie et d'un pantalon à galon de soie sur les côtés.

- ***Queue - de - pie***

Ce type d'habillement est caractérisé par de longues basques terminées en pointe derrière qui arrivent au niveau des genoux. Un homme qui porte queue - de - pie est obligé de s'asseoir au bord de la chaise pour éviter s'asseoir sur les basques.

La queue - de - pie est nommé comme « cravate blanche ». Elle est exigée parfois pour l'audience chez le chef de l'État.

### **L'habillement de femme**

À la différence d'habillement d'homme les femmes ont un nombre illimité des variations. L'habillement est toujours accompagné par plusieurs accessoires. Dans des relations sociales s'il s'agit du travail ou l'accompagnement de l'homme. Un habillement femme est soumis plus à la mode que les règles de l'étiquette comme habillement homme. Un seul devoir de la femme est d'harmoniser son habillement avec l'homme qui a parfois le dress code déterminé sur la carte d'invitation. S'il est demandé « white tie » la femme est obligée de mettre une robe longue de soirée. Pour le smoking ou « black tie » la femme a possibilité de porter une robe longue de soirée ou une robe courte noire<sup>44</sup> qui est aussi pour « formal dress ».

Les femmes ont toujours la tendance à se distinguer et être originales. Une attractivité du couple est déterminée par la femme. L'homme est plutôt uniforme notamment dans le style « black tie ». Pour l'habillement femme est beaucoup plus importante le choix des accessoires comme bijoux, collier, boucles d'oreilles etc.

---

<sup>44</sup> Robe noire courte arrive de la moitié du mollet jusqu'aux genoux et un peu au-dessus.

Il existe certaines règles qui sont communes pour l'habillement femme. Même si le code vestimentaire pour la femme est très difficile à définir pour les raisons qui étaient déjà nommées.

Avec une robe de soirée on porte escarpin talon haut plus haut plus efficace. Les chaussures pour une occasion sociale ne devrait pas avoir le pic ouvert. Bas de femme est obligatoire. Le sac à main devrait être harmonisé avec les chaussures et éventuellement avec des autres accessoires. Il faut être prévoyant avec l'utilisation du parfum. Le maquillage peut être plus expressif pour exceller le visage.

L'habillement femme se distingue sur les catégories :

- ***Robe trotteuse***

Elle est caractérisée par la couleur claire, multicolore. Elle a les mêmes règles d'utilisation comme un costume tuteur.

- ***Robe de soirée***

La robe de soirée correspond au costume noir. Il s'agit de la robe de cocktail, courte ou longue. « *Robe plus ou moins longue, décolletée, en tissu somptueux ou ouvragé* »<sup>45</sup>.

Pour résumer, il faut dire que le choix d'habillement dépend de plusieurs circonstances. Pour éviter un mauvais choix on utilise le système de la carte d'invitation où il est préconisé le style d'habillement. Aujourd'hui il existe des locations renommées qui fournissent la location de vêtement pour des occasions uniques. Après la Seconde guerre mondiale, il est en train de disparaître la variété et la richesse de costume notamment pour les hommes. Quoi que la femme mette n'importe quoi elle doit se sentir confortable, avec assurance.

En tant que personne dans le vêtement ne dispose pas de charme personnel tous les costumes et robes luxuriantes sert à rien. La société remarque qui est la personnalité et qui est seulement un individu ennuyeux.

---

<sup>45</sup> <http://www.cnrtl.fr/definition/robe>



## 2. Le savoir - vivre dans la vie quotidienne

La plupart des gens vivant dans la société exploitent ses inventions et acceptent ses normes. Aujourd' hui la vie de l'homme est composée de plusieurs périodes comme le travail, les loisirs etc. Toutes ces périodes sont étroitement liées avec l'utilisation des différents moyens, la communication avec les gens, la compréhension des règles spécifiques etc.

Pour que l'homme puisse satisfaire ses besoins, il doit bien savoir comment réagir dans des situations quotidiennes comme le savoir-vivre au spectacle ou le comportement au travail.

### 2.1 La vie professionnelle

Le respect des règles du savoir-vivre dans le milieu de travail est très importante et pratiquement, c'est la clef de voûte du fonctionnement et de la cohabitation dans l'entreprise. « *Les rapports entre les gens ne sont pas les mêmes dans une start-up ou un ministère, on s'en doute, mais c'est surtout la personnalité de chaque directeur ou responsable qui donne le ton* »<sup>46</sup>. Selon cette citation l'entreprise est composée de personnes avec une condition sociale qui est différente. Un employé est obligé de respecter cette hiérarchie qui est parfois déterminée par l'utilisation du tutoiement.

Notre relation avec le chef et les collègues dépend de notre comportement et la façon de converser avec eux.

Quelques conseils pour la conversation au travail :

- **Informez-vous**

*« Veillez à ne pas afficher votre appartenance politique. Respectez également l'interculture possible de votre partenaire dans un domaine que vous connaissez bien ; il n'est pas forcé de savoir ce qu' on donne à l'Opéra. Tout le monde a son ''dada'', et ne profitez trop du vôtre pour*

*briller à bon compte. Exercez-vous à changer de sujet si vous êtes sur un terrain glissant : ce n'est pas le moment de défendre des convictions personnelles ou de ramener un égaré à votre point de vue ».*

- **Respectez les règles de la conversation**

*« Respectez les sujets de conversation abordés sans imposer les vôtres. Veillez à ne pas monopoliser la conversation et à ne pas parler exclusivement de ce qui vous intéresse. Si vous posez une question attendez la réponse. Ne coupez pas la parole ».*

- **Respectez les autres**

*« Pas de flagornerie : rien de plus exaspérant qu'un vis-à-vis laudatif qui fait référence en permanence à vos talents ; en revanche sachez recevoir simplement un compliment sans le commenter ou en rajouter sur vous-même. Ne volez pas les "effets" des autres. Ne terminez jamais une phrase à leur place et encore moins une histoire drôle ! »<sup>47</sup>.*

---

<sup>47</sup> DE MENTHON, Sophie. *Le savoir-vivre en entreprise*. Paris : Eyrolles, 2004 p. 7, 8

## 2.2 Les événements culturels

Il faut dire chaque personne a une façon spécifique de passer son temps libre. Quelqu'un préfère le théâtre, quelqu'un d'autre les restaurants ou le cinéma. Toutes ces activités sont alliées au contact avec les gens et donc il y a la nécessité de la connaissance des règles du savoir-vivre.

*« Plus qu'à aucune époque, les loisirs rêvent dans notre civilisation contemporaine une place que seules connurent jadis les classes favorisées de la société »*<sup>48</sup>. Selon cette citation, les loisirs devinrent une partie de la vie quotidienne de la plupart des gens et ne sont réservées qu'à certains privilégiés de la haute société.

Les règles de l'étiquette sont à la base même pour les événements comme le cinéma ou le théâtre. Surtout, il faut fermer notre téléphone portable. Pendant le spectacle, il est très indécent de froisser des papiers de bonbon notamment pour le spectacle vivant. Selon Le Manuel du Savoir-Vivre la sévérité des règles pour les retardataires est déterminante.

**Le cinéma :** *« le retard est admis, mais il perturbe indéniablement les autres spectateurs. Il s'agit donc de se faire le plus discret possible, par exemple en enlevant son manteau dans l'allée pour éviter de cacher trop longtemps la vue de ses voisins de derrière ».*

**Le théâtre :** *« les retardataires ne dérangent pas seulement les autres spectateurs, mais également les comédiens. Arriver une fois la pièce commencée est, en plus d'un risque de déconcentration, la preuve d'un fort manque de respect pour les acteurs ».*

**L'opéra :** *« il est interdit d'entrer une fois le spectacle commencé ; les retardataires doivent attendre la fin d'un acte pour retrouver leurs places »*<sup>49</sup>.

---

<sup>48</sup> DE PRELLES, P., DE WOUTERS M., REMY, A.R., *Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre*. Bruxelles : Editions Racines, 2001 p. 183

<sup>49</sup> Le Manuel du Savoir Vivre – information électronique  
<http://www.scribd.com/doc/13296134/Le-Manuel-Du-Savoir-Vivre> [cit 2011-16-03]

Les règles du savoir-vivre sont très utiles dans la vie quotidienne parce qu'elles "corrige" les relations parmi les gens. Chaque personne se trouve souvent dans ces situations nommées et elle est obligée de respecter ces règles pour une bonne adaptation et le succès dans la société contemporaine.

### 3. Le savoir-vivre dans la communication internationale

#### 3.1 La diplomatie

La diplomatie est un moyen indispensable à l'époque actuelle. Elle permet d'imposer des intérêts de l'état au niveau international. On pourrait constater que c'est une sorte de service de l'état et aussi le moyen pour la communication internationale. Il n'est pas facile de déterminer exactement les domaines d'activité car la diplomatie s'engage dans plusieurs domaines comme l'économie, le renseignement ou la politique. La position de la diplomatie à présent selon la brochure de l'academie diplomatique internationale : « *Aujourd'hui, la diplomatie et les affaires internationales s'exercent dans un contexte de concurrence accrue, marqué par l'internationalisation croissante et par la multiplication d'acteurs et d'instruments nouveaux qui ont bousillé les pratiques traditionnelles imposant aux diplomates et aux acteurs internationaux d'être à la fois avisés, plurivalents et efficaces dans de nombreux secteurs* »<sup>50</sup>. La diplomatie est aussi définie comme application du tact et de l'intelligence pour la création et le maintien des relations officielles parmi les gouvernements.

Pour un déroulement de la négociation diplomatique sans problèmes il faut respecter certaines règles du Protocole. Le respect du Protocole est exigé de chaque personne participante à la mission ou un autre acte diplomatique. On pourrait dire que le Protocole est un ensemble de règles venant de l'étiquette et du savoir-vivre. L'ignorance de ces règles peut avoir des conséquences incalculables ou peut créer une mauvaise image du représentant et logiquement aussi du pays qui est représenté. Pour exemple on peut citer une histoire qui se passa avec le premier président tchèque. « *Au début des années quatre-vingt-dix au sommet*

---

<sup>50</sup> La brochure de l'academie diplomatique internationale  
<http://proxy.siteo.com.s3.amazonaws.com/www.academiediplomatique.org/file/brochureformations2010-2011-versionfr-2011-.pdf> [cit 2011-20-03]

*d'Helsinki, le président Havel était entré dans la salle d'assemblée où commença la réception finale. Il y avait 50 chefs de l'Etat dans les costumes noirs. Seulement le président tchèque et quelques garçons sont habillés en smoking. Le président passa la plupart de la réception en fumant les cigarettes aux toilettes et attendit la fin de "supplice" »<sup>51</sup>. Cette citation démontre l'importance de la connaissance de l'étiquette venant du Protocole.*

---

<sup>51</sup> Špaček, Ladislav. *Nová velká kniha etikety*. Praha : Mladá fronta, 2008. p. 77 ( traduction libre de l'auteur)

### 3.1.1 Protocole diplomatique

Au début, il faut souligner que le Protocole est un thème très large et sa description et sa recherche suffirait comme seul sujet pour la création du mémoire. Le but n'est pas une analyse profonde de chaque partie du Protocole mais plutôt la présentation des parties fondamentales qui ont leurs bases dans l'étiquette et ont une grande influence sur le succès dans la négociation. La diplomatie est une place où l'étiquette est un phénomène très respecté et dirigé par les règles du savoir-vivre et le Protocole est un ensemble de ces règles. Le Protocole résout la partie formelle de la diplomatie.

Pour bien comprendre le Protocole, il faut savoir son histoire et l'évolution d'un point de vue de la société.

Les origines du Protocole viennent de l'époque où les souverains envoyaient leurs messagers qui avaient certains privilèges. Ce système garantit aux messagers la sécurité (voir tableau 1 Immunités) et la réception avec dignité de la deuxième partie. On pourrait constater que cet ensemble des règles était le précurseur du Protocole contemporain. L'importance de la diplomatie et donc aussi du Protocole était déjà connue dans l'Antiquité mais le principal progrès commença au moyen âge. *« Quant à la diplomatie considérée comme art, elle n'était certes inconnue ni aux Grecs, ni aux Romains, ni aux Carthaginois ; mais elle n'était point cultivée et pratiquée chez ces peuples par une classe particulière de fonctionnaires publics, exclusivement employés aux missions extérieures, et revêtus comme tels d'un caractère spécial. C'est au moyen âge et en Italie qu'on trouve pour la première fois la diplomatie pratiquée comme art, et enseignée comme science par des diplomates proprement dits »*<sup>52</sup>. Aujourd'hui la diplomatie est aussi enseignée grâce aux académies diplomatiques qui sont établies près des Ministères des Affaires étrangères dans plusieurs pays.

---

<sup>52</sup> De Martens, Charles. *Le guide diplomatique*. Leipzig : F. A Brockhaus, 1886. p. 7

Le début du Cérémonial et Protocole commence en 1585 pendant le règne de Henri III : « *La première charge d'Introducteur des ambassadeurs fut confiée en 1585 par Henri III à Jérôme de Gondi qui inaugura ainsi une lignée brièvement interrompue entre 1793 et le Consulat. L'Introducteur des ambassadeurs devint chef du Protocole à la création du service en 1833, le Cérémonial et le Protocole étant réunis dès le début de la IIIème République*<sup>53</sup> ».

La base du Protocole est un document qui s'appelle Règlement de Vienne de 1815 sur le rang des agents diplomatiques. Il s'agit du classement des niveaux des agents diplomatiques. La raison était d'éviter les problèmes qui se relient avec l'ordre cérémonial et protocolaire.

Pour le Ministère des Affaires étrangères en France était fondamentale une application des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires de 1961 et 1963. Cette application est confiée à la sous-direction des Privilèges et immunités diplomatiques et aussi est à la sous-direction des Privilèges et immunités consulaires.

Dans des relations réciproques entre les états, les diplomates s'attendent à respecter les règles de la courtoisie venant de la connaissance de l'étiquette et du Protocole. Le non-respect de ces règles n'est pas illégal, mais il est jugé comme un acte d'aspérité. On pourrait dire que le non-respect des règles du Protocole a les mêmes conséquences que l'ignorance des règles de l'étiquette dans la vie sociale.

Le Protocole est divisé en quatre catégories principales :

- **Le Cérémonial de la République**

Le Cérémonial est responsable de l'organisation des cérémonies officielles comme la fête nationale, le 8 mai etc. Il assure le déplacement à l'étranger du Président de la République et du Premier Ministre. Il organise un accueil des chefs d'Etat et de gouvernements étrangers. En plus, il dirige et décide de l'accréditation des ambassadeurs étrangers et

---

<sup>53</sup> [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere\\_817/missions-organisation\\_823/structure-administration-centrale\\_808/protocole\\_4033.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere_817/missions-organisation_823/structure-administration-centrale_808/protocole_4033.html)



organise la remise des *lettres de créance*<sup>54</sup>. Il crée aussi des lettres des créance pour les ambassadeurs français et d'autres agents diplomatiques.

- **La gestion logistique et budgétaire des visites et des conférences internationales**

« *C'est un traité par la sous-direction de la Logistique, de l'Interprétation et de la Traduction, qui a également la responsabilité de l'interprétation et de la traduction pour les plus hautes autorités de l'Etat* »<sup>55</sup>.

- **Liste diplomatique**

La Liste diplomatique a la fonction de fixer l'ordre de préséance au sein du corps diplomatique. Avec la liste diplomatique est liée une application des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires : « *Pour les corps diplomatiques et consulaires ainsi que des personnels des organisations internationales et à la réciprocité du traitement des diplomates et agents consulaires français en poste à l'étranger* »<sup>56</sup>. Il classifie trois types d'ambassades selon le niveau des pays où elles se trouvent. L'ambassade dans les pays de l'Union européenne avec un rôle décisif d'analyse des mobiles du pays de séjour, d'explication des positions et de contact. L'ambassade dans les pays dits émergents ou il faut faire fructifier les relations comme la politique, l'économie etc. Et l'ambassade dans les pays en développement qui n'ont pas encore atteint le niveau des pays émergents.

- **Distinction honorifique**

Il s'agit de l'instruction des propositions de nomination pour le Français qui résident à l'étranger et des ressortissants étrangers. La

---

<sup>54</sup> Document donné par un diplomate au chef d'État auprès duquel il est accrédité.

<sup>55</sup> [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere\\_817/missions-organisation\\_823/structure-administration-centrale\\_808/protocole\\_4033.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere_817/missions-organisation_823/structure-administration-centrale_808/protocole_4033.html)

<sup>56</sup> [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere\\_817/missions-organisation\\_823/structure-administration-centrale\\_808/protocole\\_4033.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere_817/missions-organisation_823/structure-administration-centrale_808/protocole_4033.html)

fonction du bureau de distinction honorifique : « *Le bureau de distinction honorifique les décrets de nomination dans la Légion d' honneur et l' ordre national du Mérite* »<sup>57</sup>.

Aujourd' hui le Protocole est modernisé et sa complexité est largement simplifiée. Le Protocole permet aux participants des missions diplomatiques travailler plus efficacement et plus rapidement. En plus, il facilite la communication et permet d' éviter la méprise qui est souvent causée par la diversité des cultures.

---

<sup>57</sup> [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere\\_817/missions-organisation\\_823/structure-administration-centrale\\_808/protocole\\_4033.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere_817/missions-organisation_823/structure-administration-centrale_808/protocole_4033.html)

### **3.2 La communication avec des cultures différentes**

Cette époque est caractérisée par une grande interpénétration des cultures. En général, les gens voyagent plus, une grande partie du commerce se passe à un niveau international. Beaucoup d'états sont ouverts vers l'immigration notamment la France et cela permet le contact avec des cultures différentes.

La plupart des gens dans leur vie se rencontre avec des cultures différentes et des traditions différentes. La communication entre différentes cultures pose parfois le problème qui est démontré par cette citation : « *L'incompréhension et les coupures dans la communication se produisent souvent lorsque nous sommes en contact avec des personnes issues d'une culture différente de la nôtre* »<sup>58</sup>. Pour communiquer avec succès, il faut connaître certaines règles principales et le système de valeur qui est spécifique pour chaque culture. L'ignorance de ces règles peut avoir de mauvaises conséquences et donc il est conseillé de se préparer en avance et faire la connaissance des manières typiques pour chaque culture.

#### **3.2.1 Le monde arabe**

La communication avec les arabes est soumise aux règles différentes de la communication européenne. Pour les arabes, la parole est aussi importante que l'écrit. Ce réel est souvent sous-estimé par les Européens qui préfèrent et reconnaissent seulement la forme écrite. « *Donner sa parole à quelqu'un pour accomplir ou garder ou protéger ne souffre pas de remise en question. Lorsqu'on dit de quelqu'un qu'il n'y a pas besoin de témoins pour lui parler, c'est à dire son honorabilité* »<sup>59</sup>.

Si une personne est consacrée comme un partenaire pour le commerce, il est automatiquement invité au thé à la menthe. Il est conseillé d'éviter les chemises largement ouvertes et les shorts. Les femmes sont obligées d'éviter les épaules découvertes et les vêtements excentriques.

---

La communication de masse au service de l'inter-culturel

<sup>58</sup> <http://www.scribd.com/doc/8501730/La-Communication-Interculturelle> [cit. 2011-22-21]

<sup>59</sup> <http://www.protocole.info/ext/http://www.culture-arabe.irisnet.be/savoirvivre.htm>

Pour les arabes la douceur et la gentillesse sont un signe de bonne éducation. Les arabes sont très chatouilleux sur les insultes, parce qu'ils donnent la même valeur aux mots non-écrits. « *On doit s'abstenir de donner aux gens des noms d'animaux, même fâché, et ne pas insulter leur lignée, ni leur famille, ni leur tribu, ni leur région, ni leur pays, ni leurs dieux (ou Dieu). On considérait que l'insulte était réservée aux cas très graves (comme une déclaration de guerre, par exemple) et que ceux qui en faisaient abus n'avaient pas d'éducation* »<sup>60</sup>. En Europe la problématique des insultes est totalement différente. Parfois, les gens utilisent les noms d'animaux pour appeler sans réfléchir pendant une communication quotidienne parce que le mot non-écrit n'a pas une si grande valeur. Par contre, pour les Européens il est caractérisé d'être pressé. Cette qualité est vue par les arabes comme une forme de faiblesse. Selon les arabes, le temps n'est pas si important et donc on ne peut pas prévoir la ponctualité.

### 3.2.2 Le Japon et la Chine

Les Japonais et les Chinois sont connus comme travailleurs disciplinés qui respectent toutes les règles données. Les règles pour l'hygiène sont aussi très sévères et la propreté est requise partout. Cette citation démontre bien cette règle : « *En ce qui concerne l'hygiène, ils sont très à cheval sur la propreté. On sait qu'il est interdit de pénétrer dans un bain commun avec des traces de savon sur le corps, de même que conserver ses chaussures aux pieds pour entrer dans une maison est impardonnable* »<sup>61</sup>. On sait bien que le Japon et la Chine sont les pays avec une très grande concentration de population et donc toutes ces règles sont indispensables pour un bon fonctionnement de la société.

Pour un rendez-vous, il faut être très ponctuel et il est conseillé de venir dix minutes auparavant.

Les Chinois et les Japonais sont très fermés et ne montrent pas leurs sentiments. À la différence des arabes qui font les gestes et expriment

---

<sup>60</sup> <http://www.protocole.info/ext/http://www.culture-arabe.irisnet.be/savoirvivre.htm>

<sup>61</sup> <http://www.trek-japon.com/2007/04/04/56-le-savoir-vivre-japonais>

leurs sentiments pendant toute la conversation. Le point de vue des Chinois est bien démontré par cette citation : « *Le chinois, afin d'éviter ces conclusions gênantes, se contentera souvent d'escamoter la question ou répondra par un sourire qui signifie qu'il est temps de passer à autre chose* »<sup>62</sup>. Les Japonais préfèrent la discrétion selon cette citation : « *Autant les hommes entre eux peuvent être très amicaux, voir tactiles, autant les contacts homme/femme dans des lieux publics sont extrêmement rares. Se tenir la main est presque trop osé, sans parler du baiser qui est considéré comme un acte sexuel et qui est donc réservé à l'intimité du couple. Néanmoins, le sexe n'est pas tabou, mais se doit d'être discret* »<sup>63</sup>. Les Asiatiques sont souvent vus comme des personnes froides et distinguées.

Un autre signe de respect est l'écoute de l'autre qui est comprise comme un acte de politesse. Les asiatiques posent beaucoup de questions et il faut répondre volontairement. En général, la société japonaise et chinoise est aussi caractérisée par grand respect des personnes âgées.

### **3.2.3 Les États - Unis**

On dit souvent que la communication avec les gens des États - Unis se passe sans problème. Dans la négociation, ils s'efforcent de satisfaire les deux parties. Ils utilisent des titres informels, car ils ne différencient pas le « Tu » ou le « Vous ».

Les Américains communiquent directement et sont plus assertifs. Les règles de communication avec les Américains sont comparables avec celle de l'Europe avec une exception. Cette exception est la position de la femme. La courtoisie européenne n'est pas bien vue, car la femme est aux États Unis prise comme une personne indépendante et elle n'a pas besoin d'« aide ».

---

<sup>62</sup> [http://www.chine-informations.com/guide/coutumes-et-savoir-vivre-en-chine\\_91.html](http://www.chine-informations.com/guide/coutumes-et-savoir-vivre-en-chine_91.html)

<sup>63</sup> <http://www.trek-japon.com/2007/04/04/56-le-savoir-vivre-japonais>

### 3.2.4 Exemples de la différence des salutations dans le monde

**Inde :** « *En Inde une salutation traditionnelle se passe par la poignée de main et une inclination. Une bise est comprise comme affront* ».

**Argentine :** « *En Argentine les gens se saluent avec grand plaisir. Parmi les amis proches ( les femmes ou entre l'homme et la femme, pendant la rencontre avec les enfants) est ordinaire la bise et la accolade* ».

**Somalie, Erythrée, Ethiopie etc. :** « *Les gens s'embrassent sans le contact de la joue. Les bise sont utilisées seulement pour les membres de famille* ».

**Nouvelle- Guinée :** « *Les gens de la Nouvelle Guinée accueillent les étrangers avec la couronne de lierre qui est un symbole d'amitié<sup>64</sup>* ».

---

<sup>64</sup> Gullová, Soňa. *Mezinárodní obchodní a diplomatický protokol*. Praha: Grada Publishing a.s, 2011 p. 198 (traduction libre de l' auteur)

## Conclusion

La conclusion de ce mémoire de licence est caractérisée par la mention de quelques points les plus importants. Comme sources, nous utilisons les livres spécialisés sur la problématique de l'étiquette et du savoir-vivre qui sont souvent nommés comme guide. La deuxième partie des sources est composée par les informations de l'internet.

Il faut souligner que les sources littéraires sont plus précises et sont fondées sur les faits qui sont facilement vérifiables. De plus, le guide de l'étiquette doit être objectif et doit donner les informations correctes. Une oeuvre de base est Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre. Pour certaines parties, on utilise la traduction des oeuvres tchèques parce que les sources françaises étaient insuffisantes.

Les citations qui viennent de l'internet sont dans la plupart de cas, prises des pages officielles pour éviter un point de vue subjectif. Les informations fondamentales pour la création de la première partie viennent des pages de l'Université de Hong Kong qui s'oriente sur l'étiquette et le savoir-vivre. La partie de la diplomatie est basée sur les pages officielles du Ministère des Affaires étrangères français et de l'Académie Diplomatique Internationale.

Les bases de l'étiquette sont installées dans la galanterie. Le pays le plus connu pour l'étiquette et la galanterie est la France. L'étiquette est fondée sur des règles qu'on rencontre pendant toute la vie. Elles facilitent le fonctionnement de la société et les relations parmi les gens. Les règles du savoir-vivre approprient chaque partie de la vie sociale, des salutations à travers l'habillement jusqu'à la problématique du tutoiement et vouvoiement.

On pourrait dire que l'étiquette et le savoir-vivre viennent du respect naturel parmi les gens et reflète l'état de la société par rapport à l'hierarchie sociale. Plus les règles sont strictes plus la hiérarchie est remarquable. Comme exemple il suffit de comparer une hiérarchie de la société sous le règne de Roi Soleil et une hiérarchie sociale contemporaine. La raison, c'est une libération globale qui est caractérisée pour notre époque. De plus, la jeune génération comprend l'étiquette comme quelque

chose d'ancienne qui n'a aucune valeur. Elle sous-évalue l'importance de la connaissance de l'étiquette qui fait une grande partie de la vie quotidienne.

Supposons que nous allions au bal de l'Université et nous mettions un jean délavé. On sait bien que ce geste n'est pas illégal mais cela peut endommager notre réputation et il y a la possibilité de la perte de crédibilité. Il faut aussi souligner que cette personne est prise comme un " intrus " et en plus les autres ne la traitent pas comme un égal. En fait la connaissance de l'étiquette et du savoir-vivre nous permet de faire une bonne impression dans la société.

La plupart de gens travaillant sont toujours en contact avec leurs collègues. Le travail comme chaque milieu, a ses règles dont le respect est le clé pour les bonnes relations parmi les employés. Souvent la marche d'une entreprise dépend de ces relations.

La communication internationale devint un phénomène absolument ordinaire. On pourrait constater que la diplomatie appartient aux disciplines où la connaissance de l'étiquette et du savoir-vivre joue le rôle principal. La diplomatie est aujourd'hui fondée sur plusieurs déclarations qui sont respectées par les états particuliers. Les déclarations plus fondamentales sont les Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires de 1961 et 1963.

Toutes ces règles sont bien définies dans le Protocole. Le Protocole est pris comme liste qui permet l'application correcte des règles de l'étiquette et sa violation pourrait causer au minimum le scandale public ou créer une mauvaise représentation de l'état dans la politique internationale. En fait, disons que le président va commencer à tutoyer sans attente un jeune membre de la délégation pendant le Cérémonial de la République. Ou supposons que le président accueille ses amis avant des ressortissants étrangers qui sont inventés et nommés pour la Distinction Honorifique.

Le résultat de la négociation diplomatique dépend de chaque petit détail et donc pour cette raison, le Protocole est très compliqué et ample. L'importance de l'étiquette dans la diplomatie est affirmée par son



enseignement dans les cours des académies diplomatiques dans le monde entier.

À présent, les gens en général et pas seulement les diplomates voyagent beaucoup. Ce fait aboutit à la rencontre des cultures et des traditions qui sont totalement différentes. Comme exemple, il suffit de comparer la ponctualité dans le monde arabe et dans le monde asiatique. Chaque culture a ses propres priorités et ses valeurs qu'il faut respecter. Actuellement, la différence de la compréhension du savoir-vivre est bien vue au Japon qui est dévasté par le tremblement de terre et le tsunami. Dans la plupart des pays, après la catastrophe comme le tremblement de terre ou l'ouragan est habituel que les gens pillent et volent. Mais au Japon les gens s'assistent et respectent les autres. Les Japonais sont connus pour leur respect de toutes les règles et notamment les règles de l'étiquette.

Enfin, l'étiquette et le savoir-vivre sont les bases pour la bonne communication et la négociation parmi les gens. Les règles de l'étiquette ne sont pas exigées par la loi mais leur ignorance peut compliquer la vie en société.

## Résumé

Ce mémoire démontre l'importance de la connaissance de l'étiquette qui est souvent aujourd'hui sous-estimée. Le savoir-vivre et l'étiquette font la partie de la vie pour chacun de nous. Les règles de l'étiquette facilitent la communication et la négociation dans la société. Les règles de l'étiquette et du savoir-vivre déterminent une hiérarchie sociale. Plus elles sont strictes plus les différences sociales sont remarquables.

La thèse présente l'évolution et les règles fondamentales de l'étiquette et du savoir-vivre. Elle analyse certaines parties de l'étiquette comme l'habillement ou le tutoiement et le vouvoiement. La seconde partie est orientée vers le savoir-vivre dans la vie quotidienne comme le travail ou les événements culturels.

La dernière partie présente la communication internationale qui se passe souvent dans la diplomatie et qui est aussi soumise à plusieurs règles de l'étiquette. Chaque culture respecte ses propres règles de la communication.

La fin du mémoire compare et analyse des différentes valeurs qui influencent la négociation et la communication dans des autres cultures

Le but du mémoire est la présentation et l'analyse des parties fondamentales de l'étiquette et du savoir-vivre. La présentation de la diplomatie comme le domaine où l'étiquette joue le rôle clé et influence aussi les relations internationales.

## Shrnutí

Tato práce poukazuje na důležitost znalosti etikety, která je často v dnešní době podceňována. Etiketa je součástí života všech lidí žijících ve společnosti. Pravidla etikety umožňují hladký průběh komunikace nebo vyjednávání ve společnosti. Pravidla etikety také vypovídají o úrovni sociální hierarchie. Můžeme konstatovat že, čím více jsou pravidla etikety dané společnosti přísnější a komplikovanější, tím více jsou sociální rozdíly viditelné a zaznamatelné.

Tato obhajoba představuje vývoj a základní pravidla etikety. Má za cíl analyzovat jednotlivé části pravidel etikety jako je oblékání nebo používání tykání a vykání. Druhá část je orientována na pravidla etiketa v každodenním životě, jako je práce nebo společenské události.

Poslední část je zaměřena na mezinárodní komunikaci, která se odehrává v oblasti diplomacie, a která je také podřízena mnohým pravidlům etikety.

Každá kultura vyznává a respektuje jiná pravidla komunikace. Konec práce je věnován analýze a srovnání rozdílných hodnot ovlivňujících vyjednávání a komunikaci v jiných kulturách.

Cílem práce bylo představení a analyzování základních pravidel etikety. Představení diplomacie jako hlavní oblasti, kde etiketa hraje klíčovou roli a ovlivňuje také mezinárodní vztahy.

## Annotation

<b>Nom et prénom</b>	Radek Pasák
<b>Nom de la faculté et de département</b>	Faculté des lettres Département des langues romanes
<b>Titre du mémoire</b>	L'étiquette et le savoir-vivre dans la société et la diplomatie
<b>Directeur du mémoire</b>	Mgr. Jitka Uvírová, Ph.D.
<b>Nombre des pages</b>	56 pages
<b>Mots clefs</b>	L'étiquette, le savoir-vivre, la règle, la diplomatie, le Protocole, la communication, la négociation, la galanterie
<b>Caractéristique du mémoire</b>	Le mémoire analyse et décrit les règles de l'étiquette et du savoir-vivre dans la société, dans la vie quotidienne et son évolution historique. Cette partie permet de comprendre les règles fondamentales de l'étiquette. La deuxième partie décrit l'étiquette dans la vie quotidienne comme le travail ou les loisirs. La dernière partie analyse des règles de l'étiquette de point de vue international (la diplomatie) et interculturel.

## Anotace

<b>Jméno a příjmení</b>	Radek Pasák
<b>Fakulta a katedra</b>	Filozofická fakulta Katedra romanistiky
<b>Název práce</b>	Etiketa ve společenském a diplomatickém styku
<b>Vedoucí práce</b>	Mgr. Jitka Uvírová, Ph.D.
<b>Počet stran</b>	56 stran
<b>Klíčová slova</b>	Etiketa, společenské chování, pravidlo, diplomacie, Protokol, komunikace, vyjednávání
<b>Popis práce</b>	<p>Obsah práce je zaměřen na analýzu a popsání základních pravidel etikety ve společnosti, v každodenním životě a také její historický vývoj. Tato část umožňuje pochopení základních pravidel etikety.</p> <p>Druhá část se věnuje etiketě každodenního života jako je práce nebo kulturní události.</p> <p>Poslední část se věnuje pravidlům etikety z hlediska mezinárodního (diplomacie) et interkulturního.</p>

## Bibliographie

### Bibliographie :

- DE PRELLES, P., DE WOUTERS M., REMY, A.R., *Le guide de l'étiquette et du savoir-vivre*. Bruxelles : Editions Racines, 2001
- <sup>1</sup> VUILLOD, M., KESSELMAN, D., *La négociation de projet : des objets à la réalisation*. Paris : Edition Technip, 2004
- *Fiches pédagogiques: La vie de cour à la renaissance*. Ecoen : Service des publics et de la communication, 2008
- De Thomasson, Raoul., *Naissance et vicissitudes de 300 mots et locutions: essai de sémantique*. l'Université du Wisconsin – Madison: Delgrave, 2010
- L. Stone, *An Open Aristocracy, England 1540-1880*, Oxford, Clarendon Press, 1983.
- Néfissa, B.,S., al-Fattah, N., A., Hanafi, S., Milani, C., *ONG et gouvernance dans le monde arabe*. Paris : Kartahal et Cedej, 2004
- GRAND-CLÉMENT, Odile. *Savoir-vivre français aneb umění žít s Francouzi*. Plzeň : Nakladatelství Fraus, 2000
- DE MENTHON, Sophie. *Le savoir-vivre en entreprise*. Paris : Eyrolles, 2004
- Špaček, Ladislav. *Nová velká kniha etikety*. Praha : Mladá fronta, 2008
- De Martens, Charles. *Le guide diplomatique*. Leipzig : F. A Brockhaus, 1886
- Gullová, Soňa. *Mezinárodní obchodní a diplomatický protokol*. Praha: Grada Publishing a.s, 2011
- REY, Alain. *Le Petit Robert de la langue française*[počítačový slovník
- Habib, Claude. *Galanterie française*. Paris : Editions Gallimard, 2006

### Sitographie :

- Tinas Blog  
<http://ti-nas-blog.blogspot.com/2008/02/savoir-vivre-un-minimum-de-gbs.html>
- Dictionnaire

<http://dictionnaire.sensagent.com/protocole/fr-fr/>

- Université de Hong Kong  
<http://www.hku.hk/french/dcmScreen/lang2043/etiquette.htm>
- Blog de capetiens  
<http://capetiens.canalblog.com/archives/2010/09/16/18848077.html>
- Le château de Versailles  
<http://www.chateauversailles.fr/l-histoire/versailles-au-cours-des-siecles/vivre-a-la-cour/les-courtisans>
- Tout pratique  
<http://www.toutpratique.com/12-Savoir-vivre/66-Dresser-la-table-accueillir-les-invites-les-placer-et-plan-de-table/4698-Accueillir-ses-invites.php>
- Dictionnaire  
<http://www.lalorgnette.fr/category/savoir-vivre>
- Le Manuel du Savoir Vivre – information électronique  
<http://www.scribd.com/doc/13296134/Le-Manuel-Du-Savoir-Vivre>
- Cravate  
<http://www.noed-de-cravate.com/cravate/usages.html>
- Dictionnaire  
<http://www.cnrtl.fr/definition/trotteuse>  
<http://www.cnrtl.fr/definition/robe>
- La brochure de l'academie diplomatique internation  
<http://proxy.siteo.com.s3.amazonaws.com/www.academiediplomatique.org/file/brochureformations2010-2011-versionfr-2011-.pdf>
- Ministère des Affaires étrangères  
[http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere\\_817/missions-organisation\\_823/structure-administration-centrale\\_808/protocole\\_4033.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere_817/missions-organisation_823/structure-administration-centrale_808/protocole_4033.html)
- Protocole

<http://www.protocole.info/ext/http://www.culture-arabe.irisnet.be/savoirvivre.htm>

- Japon

<http://www.trek-japon.com/2007/04/04/56-le-savoir-vivre-japonais>

- Chine

[http://www.chine-informations.com/guide/coutumes-et-savoir-vivre-en-chine\\_91.html](http://www.chine-informations.com/guide/coutumes-et-savoir-vivre-en-chine_91.html)

- Cravate avenue

<http://www.cravate-avenue.com/content/27-9-noeuds-de-cravate-dessines>



## ANNEXE

### A- Schéma 1: Une journée de Louis XIV<sup>65</sup>

#### Schéma d'une journée de Louis XIV

##### Les matinées du Roi

**7h30-8h** " Sire, voilà l'heure", le Premier valet de chambre éveille le Roi. Le Petit Lever commence. Médecins, familiers et quelques favoris qui jouissent des Grandes Entrées pénètrent successivement dans la chambre du Roi qui est lavé, peigné et rasé (un jour sur deux). Les officiers de la Chambre et de la Garde-robe entrent à leur tour pour le Grand Lever durant lequel le Roi est habillé et déjeune d'un bouillon. Ce sont les personnages les plus importants du royaume qui sont admis à observer ce cérémonial. On estime à une centaine le nombre habituel des assistants, tous masculins.

**10h** Au sortir de l'appartement du Roi, une procession se forme dans la galerie des Glaces. Suivi de ses courtisans, le Roi traverse l'enfilade du Grand Appartement. C'est le moment où la foule massée sur le passage du cortège peut enfin apercevoir le monarque. Certains peuvent lui parler brièvement ou lui glisser un mot écrit. Le Roi s'installe à la tribune de la Chapelle royale pour assister à la messe, d'une trentaine de minutes. Le chœur de la « Chapelle Musique », fameux dans toute l'Europe, chante chaque jour une œuvre nouvelle composée par Lully, Delalande et bien d'autres.

**11h** De retour dans son Appartement, le Roi tient conseil dans son cabinet. Les dimanches et les mercredis a lieu le Conseil d'Etat ou Conseil « d'en-haut », les mardis et samedis sont consacrés au Conseil royal des Finances, enfin les lundis, jeudis et vendredis un Conseil d'Etat supplémentaire peut remplacer un Conseil des dépêches (affaires intérieures) ou un Conseil de conscience (affaires religieuses). Ces mêmes jours, le Roi peut aussi décider d'étudier l'avancement des programmes de travaux. Cinq ou six ministres

---

<sup>65</sup> <http://www.chateauversailles.fr/l-histoire/versailles-au-cours-des-siecles/vivre-a-la-cour/une-journee-de-louis-xiv>

travaillent avec le monarque qui parle peu, écoute beaucoup et décide toujours en dernier lieu.

**13h** Dans sa chambre, le Roi mange seul, assis à une table dressée face aux fenêtres. Ce repas est en principe privé mais Louis XIV a pour habitude d'y admettre tous les hommes de la Cour, en général ceux présents au Lever.

### **Ses après-midi**

**14h** Le matin, le Roi a donné ses ordres, annonçant ses intentions. S'il s'agit de la promenade, elle se fera dans les jardins soit à pied, soit en calèche avec les dames. Si son choix s'est porté sur la chasse, sport favori de tous les Bourbons, cette activité le mène dans le parc lorsque le Monarque chasse au tir, dans les forêts alentour lorsqu'il chasse à courre.

**18h** Souvent Louis XIV laisse son fils présider aux divertissements d'intérieur, comme les soirées d'appartements. Quant au Roi, il peut signer les nombreuses lettres préparées par son secrétaire puis se rendre dans les appartements de Madame de Maintenon où il étudiera un dossier important assisté de l'un de ses quatre secrétaires d'Etat.

### **Les soirées**

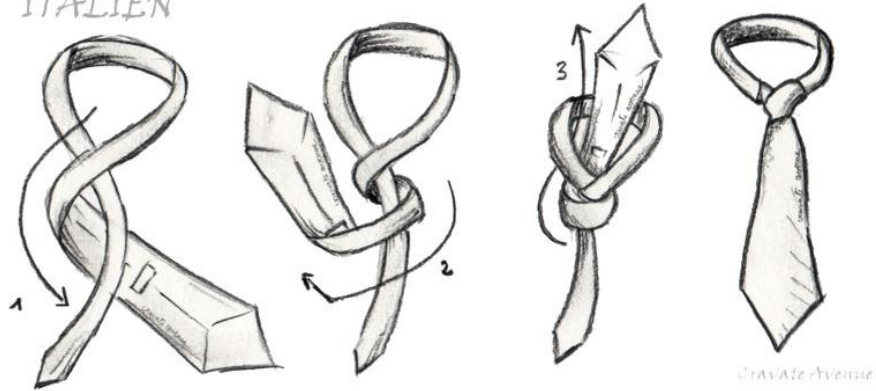
**22h** La foule se presse dans l'antichambre de l'appartement du Roi pour assister au Souper du Grand couvert. Le Roi s'assied à table, entouré par les membres de la famille royale. Le repas terminé, le monarque traverse sa chambre et se rend dans le salon pour saluer les dames de la cour. Ensuite, il se retire dans son cabinet pour converser plus librement avec sa famille et quelques proches.

**23h30** Le Coucher, rituel public où le Roi se retire dans chambre, est une version abrégée de la cérémonie du Lever.

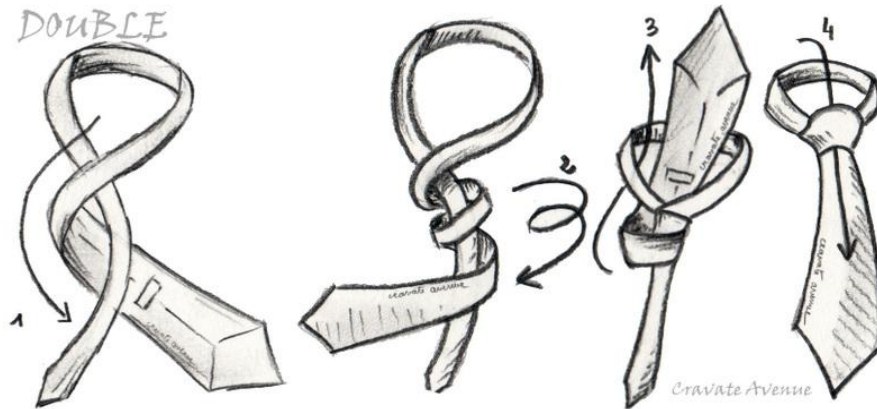
A- Schéma 2: Les noeuds de cravate<sup>66</sup>

Schéma du noeud de cravate

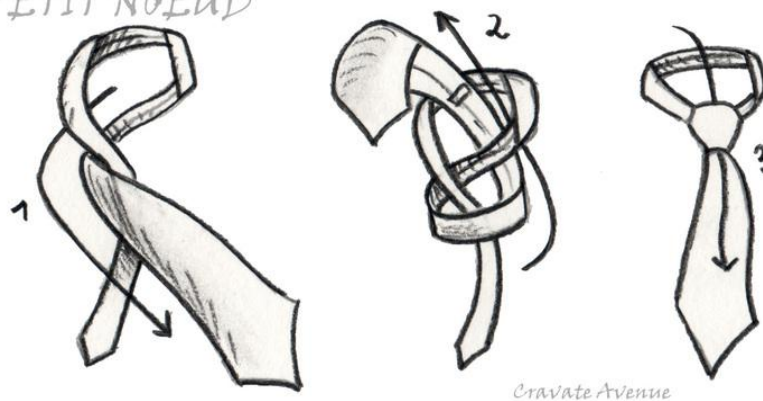
ITALIEN



DOUBLE



PETIT NOEUD



<sup>66</sup> <http://www.cravate-avenue.com/content/27-9-noeuds-de-cravate-dessines>

## A- Tableau 1: Protocole diplomatique - Immunités<sup>67</sup>

*''Le but des privilèges et immunités est non pas d'avantager des individus mais d'assurer l'accomplissement efficace des fonctions des Missions en tant que représentant des États (conventions de Vienne de 1961 et 1963, préambule)''.*

Fonctions	Intégrité physique	Demeure privée	Bagages personnels	Documents, correspondance et biens privés
Agents diplomatiques et leurs familles	Pas d'arrestation, pas de détention	Pas d'investigation administrative sauf autorisation expresse du chef de mission	Pas de visite douanière sauf motifs sérieux (CV 1961, art.36.2)	Pas de saisie sauf exception (CV 1961, art.30.2)
Fonctionnaires consulaires de carrière et leurs familles	Arrestation ou détention en cas de crime grave, en exécution d'une décision judiciaire. Incarcération en exécution d'une décision de justice définitive	Investigation administrative possible	Pas de visite douanière sauf motifs sérieux (CV 1963, art. 50.3)	Pas de saisie sauf exception (CV 1963, art.50)
Personnel administratif et technique	Pas d'arrestation, pas de détention	Pas d'investigation administrative sauf autorisation expresse du chef de mission	Visite douanière possible	Pas de saisie sauf exception (CV 1961, art.30.2)

<sup>67</sup> [http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere\\_817/guide-pour-les-diplomates-etrangers\\_3445/immunités\\_3950/inviolabilité\\_9576.html](http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/ministere_817/guide-pour-les-diplomates-etrangers_3445/immunités_3950/inviolabilité_9576.html)

A- Tableau 2 : Le pays avec les manières plus polies<sup>68</sup>

Selon Vous, quel pays a les manières plus polies ? (en %)						
	Propre pays	Angleterre	Allemagne	France	Japon	Etats-Unis
Belgique	39	14	12	24	6	1
Danemark	24	14	11	9	5	3
Allemagne	23	15	23	18	23	1
France	19	14	15	19	10	3
Grèce	17	8	12	9	2	2
Angleterre	20	20	5	8	11	10
Italie	14	9	6	6	1	2
Pays-Bas	19	17	15	13	7	5
Suède	22	18	7	7	34	6
Suisse	38	15	10	17	12	2
Autriche	34	10	7	8	11	0
Espagne	5	-	9	14	4	11
Europe de l'Ouest	19	13	12	13	11	4
Bulgarie	7	21	29	20	11	7
Pologne	17	31	15	21	8	6
Roumanie	6	20	39	29	4	12
Tchèque	11	25	15	23	18	6
Hongrie	4	8	10	11	7	2
Europe de l'Est	11	24	22	22	8	7
Russie	10	28	29	18	15	6
Turquie	46	8	18	12	8	8
Etats-Unis	23	13	3	8	15	23
Tous les pays	20	16	13	13	12	11

<sup>68</sup> Gullová, Soňa. *Mezinárodní obchodní a diplomatický protokol*. Praha: Grada Publishing a.s, 2011 (traduction libre de l'auteur)